

4. Un sondaggio sull'Inshad – primi risultati

In questo capitolo presento e analizzo un sondaggio da me condotto nel 2010 nel Principato del Sharjah durante il mese di Ramadan, in occasione della quarta edizione del programma *'Munshed Al-Sharjah'*. Questo sondaggio riveste un ruolo fondamentale per comprendere alcuni aspetti sociologici e musicali che caratterizzano il Principato del Sharjah nel contesto storico attuale; consente infatti di far luce sulle odierne modalità di ascolto della musica sacra all'interno del Principato, individuando anche alcuni risvolti materiali che l'interesse per questa arte comporta. Scopo del sondaggio è, in particolare, quella di verificare l'esistenza del forte connubio che sembra caratterizzare la società del Principato e la musica religiosa. Questo studio inoltre considera i risultati ottenuti dalle analisi del sondaggio sul Principato del Sharjah come rappresentativi di tutto il mondo arabo. Il Principato, infatti, per la varietà e la diversità di provenienza dei suoi residenti si presenta come una micro società araba musulmana, e in quanto tale diviene un efficace modello rappresentativo del mondo arabo. Questo lavoro vuole inoltre rappresentare un utile studio preliminare e un valido punto di partenza per future analisi e indagini nel settore.

Il sondaggio mette in luce sotto vari aspetti le relazioni che intercorrono fra società, religione, arte e mass-media nel Principato di Sharjah. Il questionario inoltre consente la valutazione di potenziali e futuri sviluppi di tali relazioni. Significativa, a questo proposito, è stata la scelta di coinvolgere diverse classi d'età (giovani, adulti): elemento che ha consentito di far emergere differenti sensibilità generazionali in merito, ad esempio, all'importanza dell'educazione o all'uso di nuove tecnologie.

Il sondaggio si divide in due parti. La prima dedicata alla raccolta di informazioni personali, volte a caratterizzare l'intervistato. Nella seconda, invece, le domande sono incentrate sull'*Inshad* (arte del canto religioso islamico), sui *Munshed* (cantori) e sui canali televisivi che trasmettono le 'performance' canore. Attraverso domande mirate, ho provato a far emergere l'interesse nei confronti di questa pratica vocale e la fruizione da parte del pubblico attraverso i mass-media, considerando anche i telefoni cellulari e internet. Nelle analisi ho tenuto conto delle competenze musicali di ciascun interlocutore, e del rapporto, sempre diverso nell'ascolto, tra un giudizio prettamente estetico e uno strettamente religioso. Altre domande sono state formulate specificamente per analizzare la percezione da parte del pubblico del programma televisivo *Munshed Al-Sharjah* e la sua eventuale influenza sui gusti musicali del campione di persone intervistate.

Il sondaggio è stato condotto e realizzato in diverse tipologie di ambienti (centri commerciali e teatri¹, moschee, strade urbane, cinema, università ecc.) e su un campione di 100 persone, selezionato in base a età, genere e nazionalità, con l'intento di diversificare questo campione e renderlo il più possibile rappresentativo della realtà araba. Su 100 persone intervistate, 32 appartengono a una fascia di età compresa fra i 15 e i 25 anni, 38 persone hanno fra i 25 e i 36 anni e 30 persone hanno più di 36 anni. L'evidente minor rappresentatività delle donne nel sondaggio (30%

^{La} La quarta edizione del programma, durante la quale è stato somministrato il sondaggio, è stata trasmessa dal teatro della città universitaria di al Sharjah. Il pubblico presente era composto sia da persone interessate al genere Inshad sia da persone attratte esclusivamente dall'evento che, lo ricordiamo, era aperto al pubblico.

rispetto al 70% degli uomini), è determinata dalle difficoltà incontrate nel sottoporre loro il questionario: il riserbo imposto alle donne dalle norme sociali dalle usanze culturali ha reso infatti difficile una loro ampia partecipazione.

Il sondaggio inoltre raccoglie le opinioni di cittadini arabi residenti nel Principato ma provenienti da tutto il mondo arabo (dall'Iraq al Marocco, dalla Siria fino al Sudan); ciò ha consentito di mettere in luce le differenze fra i patrimoni musicali provenienti dai vari paesi del mondo arabo.

Un campione così composto può, a ragione, essere considerato rappresentativo di una micro società musulmana nella quale la partecipazione dei cittadini nella vita pubblica varia qualitativamente e quantitativamente in base all'età degli attori sociali, ma anche in base al genere e alla provenienza territoriale.

Nel prossimo capitolo, si avrà modo di analizzare nel dettaglio la caratteristica eterogeneità della popolazione del Principato, rispettata, in nuce, dal campione qui scelto.

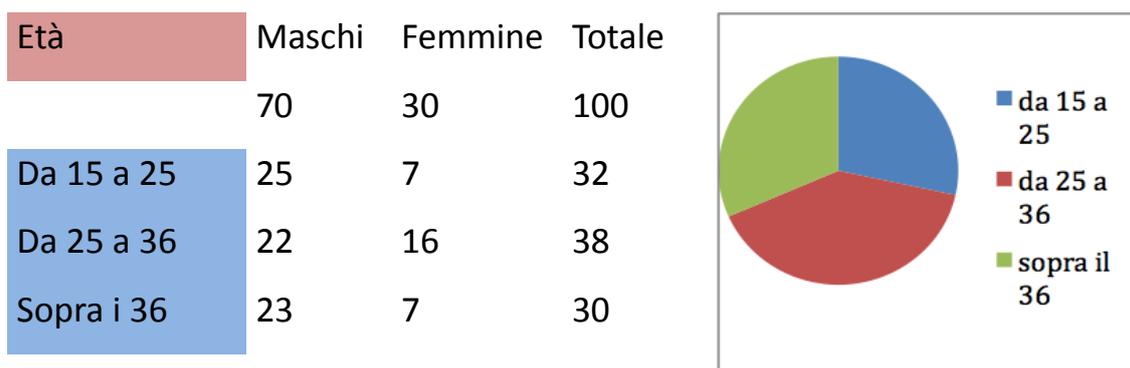
Questo sondaggio è stato presentato ai cittadini residenti nel Principato grazie anche alla collaborazione della radio e televisione Al Sharjah che hanno somministrato il questionario del sondaggio ad alcuni dei loro dipendenti, agli ospiti e al pubblico degli Emirati che partecipava al programma. Il pubblico del programma rappresenta meno del 30% del totale delle persone coinvolte nel sondaggio. Nel periodo in cui è stato somministrato il questionario, il clima caldissimo (quasi 45 gradi) e il digiuno imposto dal Ramadan rendevano particolarmente difficile trovare persone da intervistare in giro per la città.

Come si vede dal modello del questionario appena presentato, la prima parte del sondaggio è volta a raccogliere informazioni generali sui soggetti intervistati, allo scopo di individuare una base di informazioni e dati personali con i quali incrociare i risultati delle successive domande.

La seconda parte valuta il grado di interesse degli intervistati per l'arte dell'Inshad; la terza parte esamina il programma munshed Al Sharjah e ne misura la popolarità; la quarta e ultima parte esamina il legame personale dei cittadini intervistati con questo tipo di arte.

4.1. **Dati personali:** di seguito presento i risultati del sondaggio commentando alcuni aspetti, a mio avviso determinanti, ai fini delle mie analisi.

1- . Età e genere



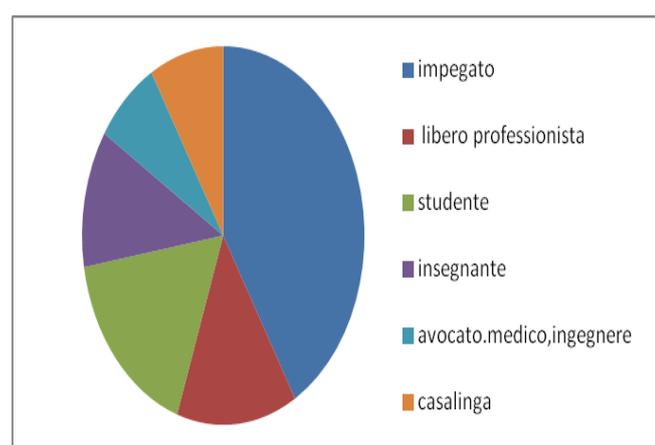
Riguardo al parametro dell'età, la percentuale fra le tre classi in cui vengono raggruppati i cittadini riflette la composizione attuale della società araba dove le giovani generazioni occupano uno spazio rilevante. Nella società musulmana il 25° anno d'età costituisce uno spartiacque, poiché è l'età in cui normalmente ci si sposa, si forma un nuovo nucleo familiare, si consegue la laurea, insomma, si entra nell'età adulta. Tra i 15 e i 25 anni troviamo quindi adolescenti e giovanissimi, persone 'naturalmente' legate alla tecnologia, a internet, ai programmi televisivi ecc.. e con diverso tempo libero a disposizione; invece, la maggior parte

delle persone con una età compresa fra i 25 e i 36 anni nella società in questione sono in genere già sposate, hanno quindi molti impegni familiari e poco tempo libero; l'ultima categoria, quella degli adulti (dai 36 in su), costituisce un *trait-d'union* fra il passato e il presente: gli uomini e le donne adulte rappresentano dei veri e propri testimoni auditivi dell'evoluzione dell'Inshad nel tempo.

Il secondo parametro distintivo che ho ritenuto opportuno determinare è quello del genere, per valutare se i risultati del sondaggio potessero variare in base al sesso. Come ho già anticipato in precedenza, non è stato facile intervistare un numero sufficiente di donne, per via del loro evidente pudore nel partecipare al sondaggio. Non si può tuttavia sottovalutare il ruolo di primo piano assunto dalla donna all'interno della casa e della famiglia nel mondo arabo, essendo la madre certamente la prima insegnante di vita per i propri figli. Anche in ambito musicale il giudizio degli uomini adulti potrebbe essere una proiezione (più o meno parziale) dell'educazione ricevuta, da bambino, dalla propria madre.

2- La professione

Professione	Maschi	Femmine	Totale
Impiegato	41	4	45
Libero professionista	8	5	13
Studente	10	6	16
Insegnante	6	5	11
Avvocato, medico, ingegnere	5	2	7
Casalinga	0	8	8

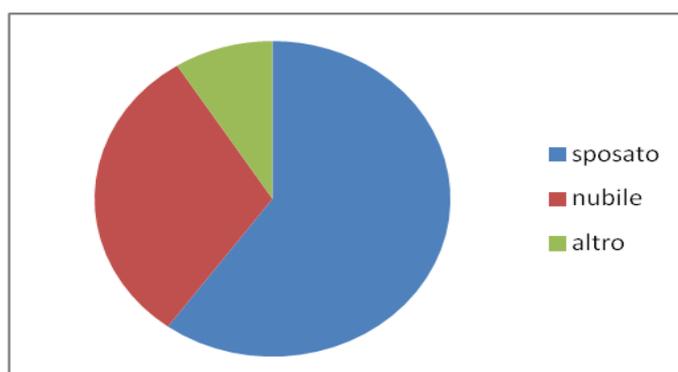


Si noti come i soggetti intervistati appartengano a categorie professionali molto diverse, cosa che fornisce al sondaggio una visione ampia, sebbene quasi la metà dei partecipanti al sondaggio siano impiegati. È importante sottolineare che gli Emirati Arabi Uniti³ costituiscono uno stato di recente costituzione, nato ufficialmente solo nel 1971⁴ a seguito dell'indipendenza dal dominio britannico e della scoperta delle risorse petrolifere; nei ultimi 20 anni ha offerto lavoro a moltissimi immigrati arabi. Ecco perché quasi l'80% dei cittadini intervistati ha un lavoro: ai fini delle nostre analisi questo dato può far dedurre che la situazione economica sia favorevole e consenta di poter destinare una parte considerevole dei guadagni al divertimento e alle attività culturali. Si consideri, a tal proposito, che il Principato del Sharjah è contiguo al Principato di Dubai, paese molto ricco di teatri, cinema, luoghi di ritrovo e fervido di attività culturali.

3. Lo stato civile

Stato civile

Sposato	40	20	60
Libero	21	10	31
Non risponde	9	0	9



La domanda volta a determinare lo stato civile degli intervistati serviva soprattutto a distinguere tra persone non sposate, che verosimilmente hanno maggiore tempo libero, e persone legate da vincoli familiari, con

³ Lo stato occupa la parte a sud orientale della penisola araba e comprende sette emirati: Abu Dhabi, Ajman, Dubai, Fujaira, Ras al-Khaima, Sharja e Umm al-Qaywayn.

⁴ www.state.gov

impegni e scadenze precise e quindi, per via ipotetica, con meno tempo da dedicare allo svago. L'impegno e il tempo libero a disposizione durante il giorno, costituiscono, infatti, un elemento rilevante ai fini delle nostre indagini.

Emerge nel sondaggio una maggioranza di persone sposate, fattore legato alla cultura araba, la quale vede nella relazione del matrimonio una soluzione per proteggere da relazioni sessuali prematrimoniali vietate nella religione islamica.

Al fattore sopra citato ne va aggiunto un altro non meno importante: la provenienza territoriale dei cittadini intervistati, presentata di seguito.

4. La provenienza

cittadinanza

ALGERIA	1
ARABIA SUDITA	3
EGITTO	12
EMIRATI	21
GIORDANIA	6
IRAN	1
IRAQ	14
LIBANO	1
MAROCCO	1
OMAN	1
PALESTINA	12
SIRIA	8
SOMALIA	1
SUDAN	1
TUNISIA	2
YEMEN	7
NON RISPONDE	8
TOT	100

Ai fini dell'analisi, il campione è stato ulteriormente raggruppato in quattro macro-aree geografiche caratterizzate da una generale omogeneità culturale:

ZONE

GOLFO	46
SHAM EGITTO	39
NORD AFRICA	4
ALTRO	11
TOT	100

Per specificare, i paesi del golfo comprendono: Arabia Saudita e Oman, Emirati, Bahrain, Kuwait, Yemen e possono essere considerati dal punto di vista linguistico e musicale come una unità; i paesi dello Sham (Siria, Libano, Palestina, Giordania) e l'Egitto condividono la lingua, lo stile canoro così come hanno stili di vita simili; troviamo infine un altro tipo di cultura musicale, con ritmi e scale simili, nei restanti paesi del Nord Africa come la Libia, la Tunisia, l'Algeria e il Marocco.

Le differenti provenienze dei partecipanti al sondaggio, confermano ancora una volta, quanto la società nel Principato del Sharjah accolga persone di differenti nazionalità, a tal punto da costituire una sorta di sintesi delle diverse realtà sociali che animano il mondo arabo, anche se con una netta prevalenza delle due aree del Golfo e Sham-Egitto.

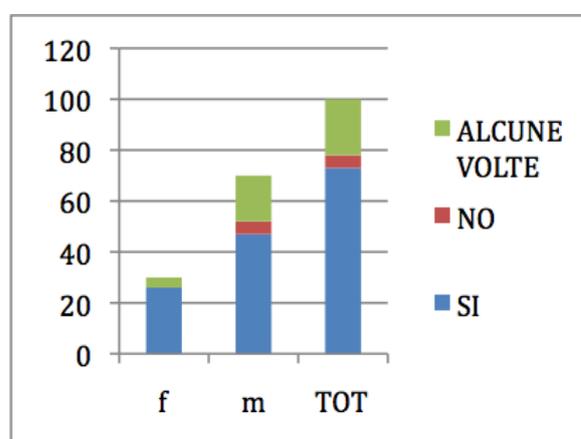
4.2. LE DOMANDE DEL SONDAGGIO

Dopo la prima sezione del questionario finalizzata alla raccolta di dati personali sugli intervistati, la seconda parte analizza la relazione tra gli intervistati e l'Inshad. Più specificamente, questa parte è volta a capire quale sia il ruolo assunto dall'Inshad nella vita delle persone intervistate.

N.B il numero di risposte totale alle singole domande potrebbe risultare inferiore a 100 a causa della mancata risposta di alcuni intervistati.

1-TI INTERESSA L'INSHAD?

	M	F	TOT
SI	47	26	73
NO	5	0	5
ALCUNE VOLTE	18	4	22

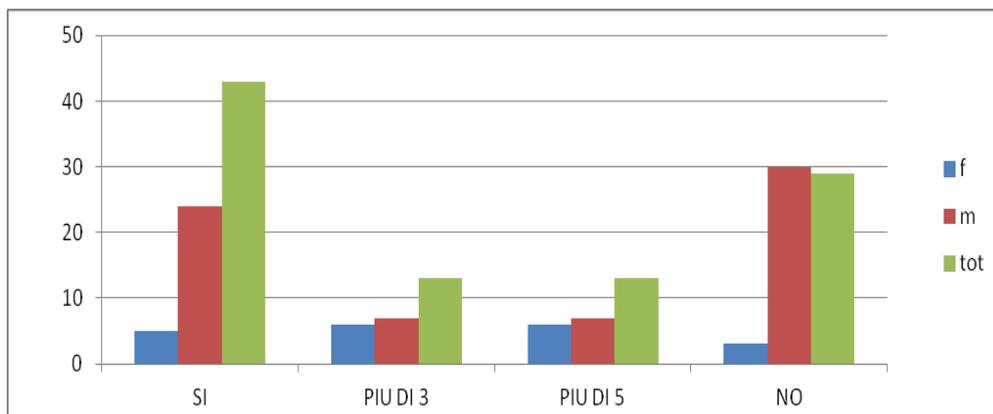


Il grafico mette subito in evidenza che una percentuale considerevole di persone si interessa al Inshad, fra le donne addirittura la percentuale risulta schiacciante. Il dato interessante è che su un campione composto da più di 100 individui, solamente 5 hanno dichiarato di non interessarsi affatto a questo genere musicale sacro.

2. Acquisti cd di Inshad?

2. Acquisti cd di Inshad?

	F	M	Tot
SI	5	24	43
PIU DI 3	6	7	13
PIU DI 5	6	7	13
NO	3	30	29



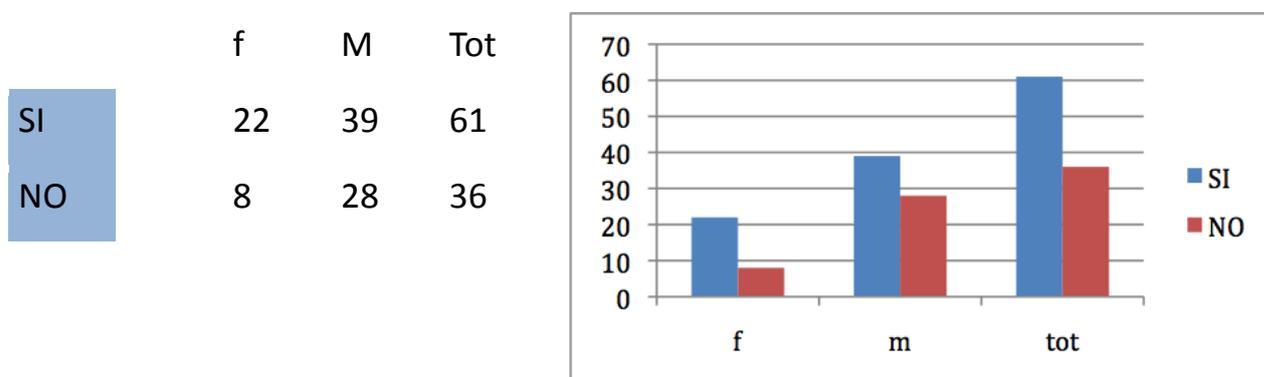
Questa domanda è stata introdotta per esaminare l'incidenza dell'Inshad nella vita quotidiana del cittadino; permette inoltre di trarre una prima valutazione su alcuni aspetti economici: questo dato infatti consente di definire quanto ogni persona sia disposta a spendere per acquistare album di Inshad,⁵. Anche in questo caso si può rilevare che una larga maggioranza di intervistati (69%) ascolta attivamente l'Inshad tanto da acquistarne uno o più album.

3- HAI UNA SUONERIA DI INSHAD NEL TELEFONO CELLULARE?

La suoneria del cellulare è divenuta nella società araba un segnale molto chiaro e caratterizzante della mentalità e del patrimonio religioso di una persona. La scelta della suoneria può rappresentare un messaggio che si vuole dare agli altri, in alcuni casi potrebbe significare addirittura una presa di posizione religiosa o morale specialmente dopo le tante polemiche sulla musica e le canzoni nell'islam e il divieto di alcuni Mufti

⁵ Si ricorda che il prezzo medio di un CD negli Emirati arabi è di circa 5 €.

di usare musica e canzoni per i cellulari, sostituendole con citazioni del corano o con alcuni versetti di Zikr "lode ad Allah"⁶.



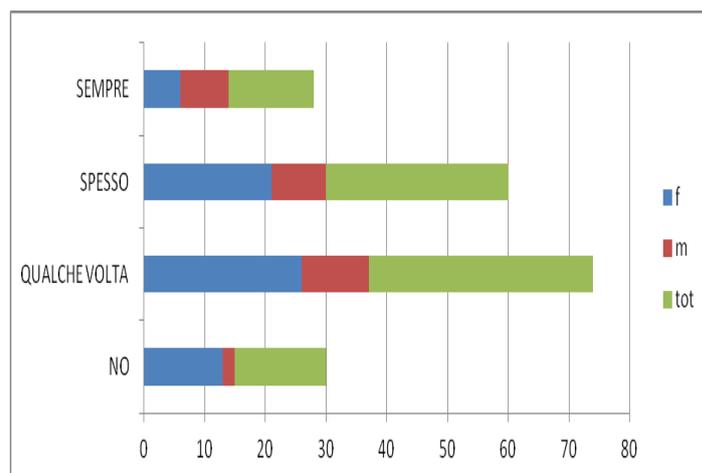
Il quesito è diretto e chiaro. Come si vede dal grafico, più del 60% dei cittadini intervistati ha scelto di utilizzare l'Inshad come suoneria nel proprio telefonino; questo ci fa capire quanto l'Inshad sia un'arte sonora vicina alla società araba in questo momento, e quanto rappresenti un segno di identificazione per la persona stessa.

Anche se si può ipotizzare che chi ha risposto al questionario abbia interesse nei riguardi di questo genere vocale colpisce la percentuale di risposte affermative.

4 Segui feste, programmi, concerti di Inshad? *Si, frequentemente* ()
alcune volte () *no* () *sempre* ()

⁶ Tanti siti e forum hanno discusso questo argomento, ne presento uno per consultazione <http://forums.ozkorallah.com/f42/ozkorallah6524/>. A questo proposito si consulti il capitolo dedicato ai risultati della ricerca, in questo stesso lavoro.

	F	M	Tot
NO	13	2	15
QUALCHE VOLTA	26	11	37
SPESSO	21	9	30
SEMPRE	6	8	14



Questa domanda indaga sul grado di interesse verso questo genere musicale da parte degli intervistati e sulla conoscenza del suo sviluppo: dalle prime registrazioni audiofoniche degli anni 30 del secolo scorso fino ad oggi. La domanda è rivolta comunque soprattutto ai fenomeni più recenti e anche in questo caso le risposte negative sono una netta minoranza.

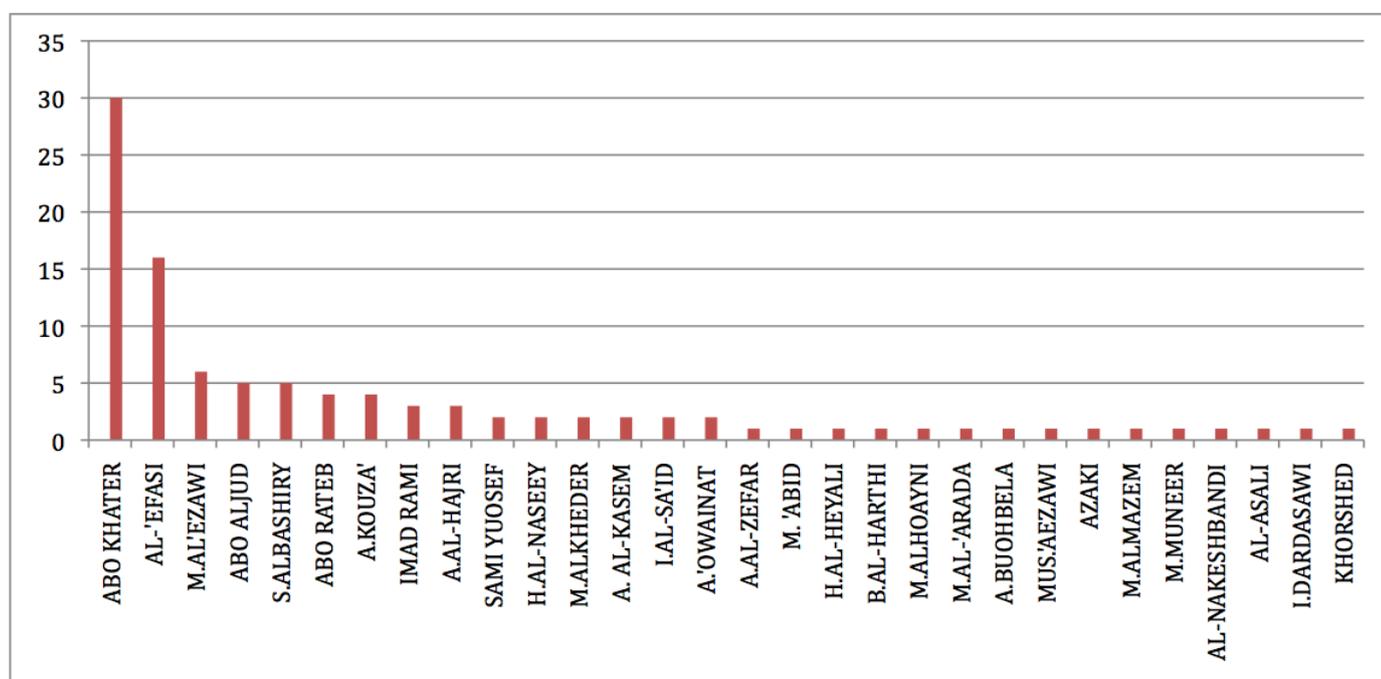
Questo gruppo di domande (dal n. 1 al n. 6) prova un considerevole livello di interesse generale verso l'Inshad da parte del campione. Una volta accertata, l'esistenza di questo interesse consente di addentrarci nell'indagine volgendo l'attenzione verso i singoli Munshed ed esaminando il ruolo del programma televisivo *Munshed Al-Sharjah* nella fruizione di questo genere musicale.

5- CHI È IL MUNSHED LOCALE, O QUELLO ARABO PREFERITO?⁷

Questa domanda, non a risposta multipla ma aperta, è stata fatta per cercare di testare la popolarità sia dei Munshed provenienti dai paesi di origine degli intervistati, che dei Munshed noti in tutto il mondo arabo ,

⁷ Richiedendo una preferenza sia sui munshed locali sia sui munshed noti in tutto il mondo arabo ho voluto dare la possibilità agli intervistati di segnalare un cantante del loro paese di origine, sebbene non noto al livello internazionale.

al fine di analizzare con un altro gruppo di domande i parametri che sembrano determinare il successo popolare del Munshed. Nelle risposte, gli intervistati, oltre ad indicare il Munshed preferito, dovevano anche brevemente indicare i motivi della scelta.



Come si nota nel grafico appena presentato, sono 30 i Munshed indicati dagli intervistati come preferiti. Tutti i munshed segnalati nelle risposte alla domanda, anche quelli indicati come cantanti locali (provenienti cioè dal paese di origine degli intervistati), non risultano noti solo a livello locale ma sono conosciuti nel mondo arabo in generale. Due spiccano tra gli altri, distanziandosi notevolmente per il numero di preferenze segnalate. E si possono presentare con alcune notizie a titolo di esempio per far meglio comprendere il ruolo di questa figura.

Il numero largamente più alto di preferenze è stato attribuito al Munshed degli Emirati, appartenente allo stesso Principato del Sharjah: il

Munshed **AHMAD ABO-KHATER**,⁸ che è anche membro della commissione della giuria⁹ del programma *Munshed Al-Sharjah* ed ha cantato la sigla della terza edizione del programma, nel 2007.

AHMAD ABO-KHATER

Il Munshed **AHMAD ABO KHATER**, nato nel 1975 da una famiglia conosciuta e di rilievo nel Principato del Sharjah laureatosi nel 1999 in



Management, attualmente dirige un gruppo privato di imprese. Come quasi tutti i munshed, quindi, non è un professionista. Ha cominciato a cantare l'Inshad nel 1989 e i suoi album hanno avuto successo di vendite in breve tempo. Dal 2002 ha partecipato a vari concerti e festival di Inshad negli Emirati. A livello internazionale invece, ha fatto un grande concerto a Londra alla presenza di 35 mila persone, oltre a concerti in Kuwait e Australia, India, Yemen, Africa del sud ecc....

⁸<http://www.bukhatir.org>

⁹ Si ricorda che il programma *Munshed Al Sharjah* si avvale di due giurie, una popolare e una composta da professionisti nel settore dell'Inshad. I membri di quest'ultima commissione sono Munshed noti a livello internazionale. Per un approfondimento sul tema cfr. capitolo sul principato del Sharjah.

Fra le motivazioni della scelta del Munshed preferito da parte degli intervistati, emergono alcuni parametri comuni. A titolo di esempio si possono riportare alcune citazioni ricorrenti:

Qual è il tuo Munshed preferito?

locale (AHMAD ABO KHATER)

riporto di seguito le risposte di alcuni intervistati come esempio

Esempio 1 Ha la voce dolce

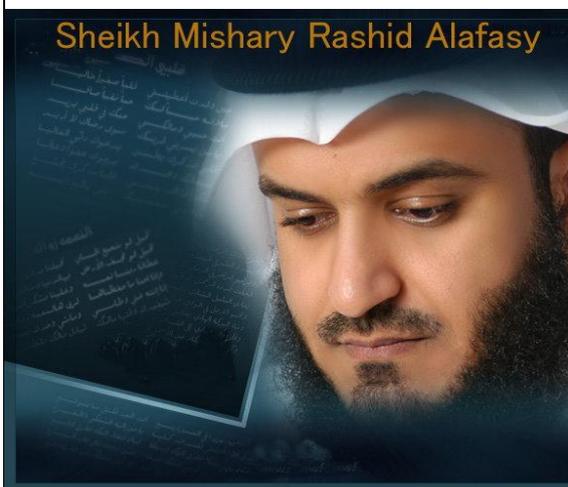
Esempio 2 la maniera del suo Inshad (intende la sua tecnica vocale)

Più in generale, i parametri di preferenza si possono riassumere nei seguenti punti:

- timbro e colore della voce.
- modalità esecutive e capacità espressive (nel trasmettere sia il sentimento spirituale che il significato delle parole).
- tema generale del testo delle canzoni “inshuda nome con il quale si definisce la canzone appartenente al genere musicale Inshad”
- parole utilizzate e significati del testo.
- scelta delle melodie.
- apertura a stili musicali multiculturali.
- personalità speciale del cantante

La seconda posizione nella graduatoria di gradimento generale è occupata da Munshed *MSHARI AL_'IFASI*.¹⁰

MSHARI AL_'IFASI



Famosissimo recitatore del corano oltre che proprietario del canale satellitare *AL_'IFASI* che trasmette le puntate settimanali del programma *Munshed Al-Sharjah*. *MSHARI AL_'IFASI* ha firmato il maggior numero di album di Inshad presenti sul mercato arabo. *MSHARI AL_'IFASI* è riuscito a conquistare il rispetto dei telespettatori arabi: la sua voce ha un timbro speciale, molto caldo. L'innovazione e la tecnologia che utilizza mediante l'uso di sintetizzatori e vari effetti sonori prodotti elettronicamente (Echo, Flange, Chorus, Robot Voice, Slow Monster, ecc...) ha portato ai suoi CD un grande successo.

Le argomentazioni sulla preferenza di questo munshed che emergono dalle risposte degli intervistati sono varie. A titolo di esempio se ne riportano alcune:

5) Qual è il tuo Munshed preferito?

locale (MSHARI AL_'IFASI)

¹⁰ <http://www.alafasy.tv> ; <http://www.alafasy.me>

Esempio 1 Nelle canzoni affronta argomenti diversificati

Esempio 2 Ha una bella voce, sceglie belle parole e la sua esecuzione è speciale.

Troviamo anche qui dei parametri di scelta condivisi fra gli intervistati riassumibili nei seguenti punti:

- Intelligente nella scelta degli argomenti
- Voce bella, forte e dolce
- Parole semplici e belle
- Modo di cantare e Spirito del canto e la capacità espressiva nel canto.

Può essere utile sapere che *MSHARI AL_’IFASI* ha partecipato alla prima edizione di *Munshed Al-Sharjah* come ospite del programma cantando in duetto con uno dei partecipanti.

Tra i 30 *munshed* segnalati dal sondaggio alcuni altri emergono dall’insieme, sebbene con minore impatto rispetto ai primi due classificati. I *munshed* elencati di seguito hanno ottenuto fino a un minimo di 4 voti ciascuno: *M. AL’EZAWI, ABO AL-JUD, S.AL-BASHIRY, ABO RATEB* e il *Munshed A.KOUZA’*. Una considerazione importante da fare è che il solo ricordare i nomi delle centinaia o addirittura migliaia di *munshed* conosciuti nel mondo arabo non è cosa semplice.

È molto interessante notare che tutti i *Munshed* sopra citati hanno fatto parte delle commissioni di giuria del programma di *Munshed al – Sharjah* o hanno partecipato alla trasmissione come concorrenti. Questo dato sembra confermare l’ipotesi di un’influenza del programma sulla

popolarità dei Munshed a livello popolare: nel caso dei giurati, far parte della commissione del programma può conferire notorietà ma più spesso sono i munshed ad essere chiamati a far parte della giuria per la loro fama. Nel caso dei concorrenti invece è più probabile che il programma abbia influito sulla notorietà dei singoli.

La coincidenza fra scelte della giuria e scelte del pubblico tra l'altro, sembra smentire le polemiche avanzate alla direzione del programma, secondo le quali la scelta di due membri della giuria appartenenti alla stessa area geografica quella siriana, (i munshed *ABO AL-JUD*, e *ABO RATEB* sono infatti siriani e hanno una base culturale e musicale comune), vizierebbe la trasparenza e l'equità del voto.

Ho notato che nei siti e forum legati al programma o in genere legati al Inshad circola un dibattito sulla composizione della giuria, generato proprio dalla presenza in essa di due membri dello stesso paese; alcuni telespettatori si lamentavano di questo e alcuni addirittura richiedevano alla direzione del programma di cambiare almeno uno dei due membri e di sostituirlo con un munshed di un altro paese per avere un giudizio equo e una giuria che rispecchiasse la varietà di provenienza dei concorrenti. Il parere della direzione, contrario alle richieste, confermava la scelta di mantenere entrambi i membri siriani sostenendo la loro professionalità nel dare giudizi equi e nell'argomentare le scelte fornendo critiche ben chiare e di un buon livello scientifico musicale.

Invece per quanto riguarda i restanti Munshed citati nel sondaggio, ne figurano altri 10 che hanno partecipato al programma; un forte indicatore questo, dell'alto livello del programma stesso (che ha raccolto fra i partecipanti e la commissione persone famose e competenti), ma anche del suo successo: alcuni dei partecipanti sono diventati proprio

grazie alla partecipazione al programma televisivo, Munshed conosciuti e amati dal pubblico.

Per quanto riguarda i parametri di valutazione del Munshed preferito, alcune caratteristiche comuni sembrano guidare le scelte nelle risposte degli intervistati:

- Timbro della voce (voce dolce e tiepida)
- Messaggi di alto valore e principio etico.
- Autenticità dello stile.
- Modo di esprimere il sentimento nella canzone.
- Qualità dell'esecuzione.

6) QUALI SONO I CANALI TELEVISIVI CHE SEGUI DI PIÙ?

Dato che il Munshed trova sempre più spazio nei media e, in particolare, in TV, si è ritenuto di inserire una domanda volta ad analizzare l'attenzione del pubblico e il suo interesse a seguire quest'arte canora attraverso i media, analizzando inoltre la relazione fra il pubblico e i canali televisivi, ormai divenuti 515 solo in lingua araba.¹¹ Ho ritenuto importante chiedere agli intervistati quali canali seguissero anche per avere un'idea del loro legame quotidiano con la religiosità. La scelta del canale preferito è determinata infatti dal back ground culturale e dagli interessi personali della gente ed è un dato inconfutabile che la religione permei gran parte nella cultura araba. Inoltre, la scelta di seguire una

¹¹ La relazione annuale della commissione superiore del coordinamento fra i canali televisivi arabi 2009, cfr. www.Asbu.net.

televisione rispetto a un'altra è forte indice del proprio orientamento religioso.

Si riportano alcuni esempi di risposte a questa domanda:

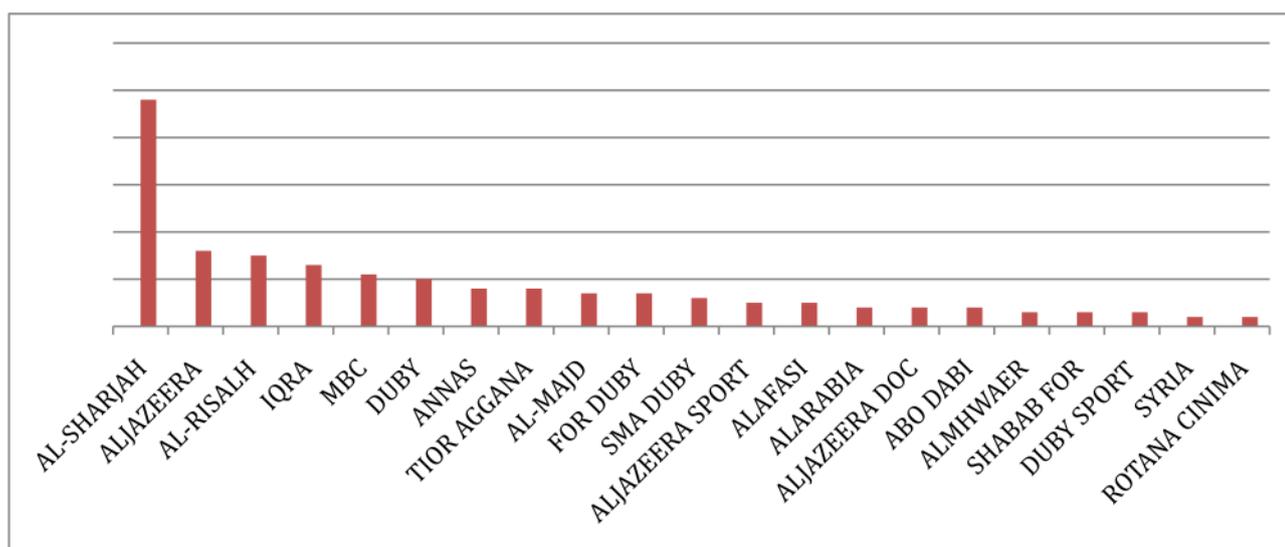
- 1 *ROTANA CINEMA: perché trasmettono film arabi e serie sui paesi del Golfo.*
- 2 *ALJAZEERA¹² : perché è forte sulla cronaca e sulle notizie.*
- 3 *AL-MUSTAKILLA : perché fanno dibattiti religiosi.*
- 4 *ALMAGED: per la trasmissione del Corano.*

Presento di seguito una tabella dei primi 20 canali preferiti e seguiti nel Principato del Sharjah, secondo le risposte al sondaggio.

NOME DEL CANALE	preferenze	SITO
AL-SHARJAH	48	www.sharjahtv.ae
ALJAZEERA	16	www.aljazeera.net
AL-RISALH	15	www.alresalah.net
IQRA	13	www.iqraa-tv.net
MBC	11	mbc.net
DUBY	10	www.dmi.ae
ANNAS	8	www.alnas.tv
TIOR AGGANA	8	www.toyoraljanah.com
AL-MAJD	7	www.almajdtv.net
FOR DUBY	7	chat4dubai.com
SMA DUBY	6	www.dmi.ae/samadubai
ALJAZEERA SPORT	5	www.aljazeerasport.net

¹² A livello grafico il segno “-“ (trattino) ha funzione simile a quella dell’apostrofo nella lingua italiana. Viene quindi utilizzato o meno in base a esigenze grammaticali e fonetiche specifiche.

ALAFASI	5	www.alafasy.tv www.alarabiya.net/default.ht
ALARABIA	4	ml
ALJAZEERA DOC	4	doc.aljazeera.net
ABO DABI	4	www.adtv.ae
ALMHWAEER	3	www.elmehwar.tv
SHABAB FOR	3	www.4shbab.tv
DUBY SPORT	3	www.dmi.ae/dubaisports
SYRIA	2	www.rtv.gov.sy
ROTANA CINIMA	2	http://www.rotana.net/



Come è naturale, il canale del Sharjah è quello più seguito. Il suo successo è determinato dalla capacità di rispondere alle richieste del pubblico. L'interesse maggiore dei telespettatori, infatti, è determinato dal fatto che questa televisione si occupa dei diversi aspetti della vita quotidiana locale e trasmette notizie politiche locali e regionali occupandosi anche di attività sociali e culturali. Il perché occupi il primo posto fra i canali preferiti dai partecipanti al sondaggio è chiarito meglio

dalle risposte con le quali si chiede di specificare i motivi delle preferenze.

MOTIVAZIONI DELLA PREFERENZA ESPRESSA PER LA RADIOTELEVISIONE AL-SHARJAH

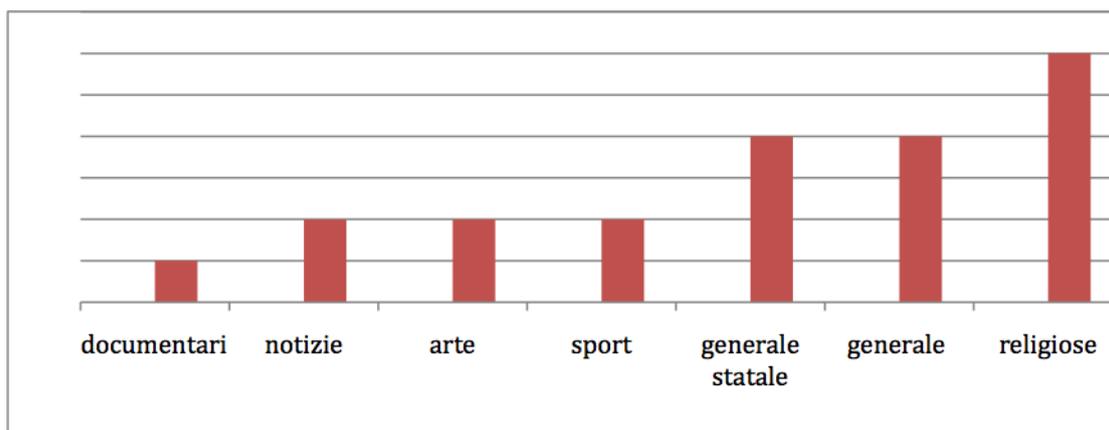
I motivi per cui i telespettatori intervistati seguono la radiotelevisione al-Sharjah risultano essere i seguenti:

- interesse per il programma *Munshed al-Sharjah*, per l'Inshad e interesse a conoscere i nuovi talenti.
- È un canale religioso moderato.
- Serve la famiglia araba.
- Trasmette programmi religiosi didattici.
- Offerta varia di programmi divertenti e attraenti.
- I programmi culturali che offre riflettono la nostra cultura.
- È un canale sociale familiare.

Per meglio comprendere le risposte date alla domanda precedente bisogna tenere presente che non tutte queste televisioni sono generaliste, ve ne sono alcune di sole notizie, altre di sport, e molte religiose. Qui sotto un grafico raggruppa i ventuno canali televisivi citati nelle risposte alla domanda in base al genere di programmi che trasmettono maggiormente:

TEMATICHE O Numero
 GENERE DEI dei canali
 PROGRAMMI citati RADIOTELEVISIONI

Documentari	1	ALJAZEERA DOC					
Notizie	2	ALJAZEERA	ALARABIA				
			ROTANA				
Arte	2	MBC	CINIMA				
Sport	2	ALJAZEERA SPORT	DUBY SPORT				
Generale statale	4	AL-SHARJAH	DUBY	ABO DABI	SYRIA		
Generale	4	FOR DUBY	SMA DUBY	ALMHWAER	SHABAB FOR		
Religiose	6	AL-RISALH	IQRA	ANNAS	TIOR AGGANA	AL-MAJD	ALAFASI



Nei due grafici appena presentati in generale si nota una maggiore attenzione del pubblico verso canali considerati moderati o generalisti o verso canali religiosi; invece una minoranza segue i canali televisivi colpiti dalle *fatwa* e vietati dalla religione per lo scarso livello morale che esprimono. Risultano inoltre poco seguite le tv che trasmettono programmi con il divertimento come unico scopo, senza alcuna utilità sociale. Si ritiene che queste trasmissioni, considerate diseducative e spesso volgari, offendano la sensibilità religiosa dei telespettatori.

Non compaiono affatto nelle preferenze canali privati e definiti come più radicali dagli analisti ed esperti televisivi, sebbene nel mondo arabo ne esistano molti. Alcuni addirittura sono inseriti in liste nere o oscurati in alcuni paesi (in particolare occidentali), per la loro relazione con alcuni partiti o movimenti o ideologie considerate di stampo terrorista. Al contrario i canali più seguiti sono quelli che trasmettono dei programmi legati alle pratiche religiose musulmane, in particolare trasmissioni legate a feste ed eventi religiosi.

Su questi temi, la società esaminata nel Principato del Sharjah sembra rispecchiare fedelmente il pensiero della società musulmana moderata, o almeno si può affermare che un'ampia fascia di musulmani condivide la stessa visione e gli stessi interessi della comunità del Sharjah.

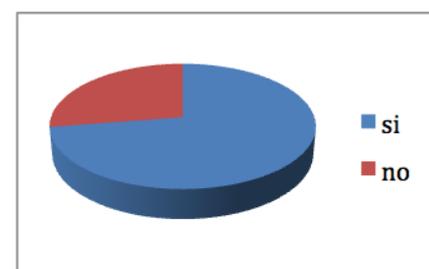
Il secondo canale arabo più seguito e più forte nel mondo arabo è certamente *ALJAZEERA*, al secondo posto nel Principato del Sharjah.

In un sondaggio fatto dal canale stesso sul canto islamico Inshad e sulla sua presenza nel mondo arabo, risulta che il 72.5% dei votanti crede che l'Inshad sia un fenomeno importante che ha avuto una forte ripresa negli ultimi anni.¹³

Pensi che il canto islamico sia nuovamente presente nell'ambiente artistico ?



	Durata della votazione		Dal 5\7\2007 al 12\7\2007
		Voti	
Si	72.5%	280	
No	27.5%	106	
Totale		386	



¹³ <http://aljazeera.net>

E' questo un segnale di quanto AL-JAZEERA osservi attentamente lo sviluppo della società araba e segua una strategia di comportamento con i telespettatori, rispettando il loro gusto e le ideologie sociali.

Nel sondaggio in questione Aljazeera commenta:

«Il fenomeno del canto religioso è stato diffuso negli ultimi 20 anni in varie parti del mondo islamico e ha creato un situazione di profonda spaccatura fra l'approvazione e la critica.

A questo proposito Aljazeera.net ha lanciato un referendum sul tema il 5 luglio 2007, dove il 72.5% dei votanti risulta considerare il canto islamico ormai molto presente nel campo artistico, mentre il 27.5% appare pensare il contrario.

Il canto islamico ha preso piede all'inizio degli anni '80 del secolo passato nei media arabi; la sua presenza è associata con ALSAHWA AL-ISLAMIA "il risveglio islamico" come alternativa alla musica normale o così detta popolare o profana; questo tipo di arte spazia dagli Almadih "in lode di Allah o il profeta" del profeta alle canzoni didattiche per i bambini, arrivando alle canzoni del JIHAD, legate al periodo della resistenza afghana e all'INTIFADA in Palestina.

Il canto musulmano ha trovato una nuova finestra sul mondo popolare tramite le feste di matrimoni islamici, dove partecipano tantissimi gruppi di Inshad che annoverano nel loro curriculum incisioni di CD e musicassette.

Questi gruppi svolgono attività artistiche come tanti altri gruppi musicali tradizionali, e riscuotono un grande successo, specialmente quelli che utilizzano nuove tecnologie, effetti sonori e strumenti più vicini alla realtà giovanile.

Anche se questo tipo di arte ha avuto una buona accoglienza, è stata comunque oggetto di grande rifiuto da parte degli estremisti religiosi,

*che non sono d'accordo con quegli aspetti del canto musulmano arricchito di tecnologie vocali ed effetti sonori che lo rendono molto simile al canto popolare o non religioso».*¹⁴

I PARAMETRI GENERALI PER SEGUIRE UN CANALE TELEVISIVO

Considerando l'esistenza di più di 500 i canali in lingua araba e di più di 2000 canali che in genere trasmettono nel mondo arabo, le preferenze del campione che ha partecipato al sondaggio sembrano convergere su alcuni parametri generali espressi dagli intervistati con risposte aperte:

- Trasmissione di programmi legati al Corano e alle *Hadith*
- Trasmissione di programmi ¹⁵ “puliti” e di alti scopi etici e morali.
- Cronaca sincera, trasparente che trasmette gli avvenimenti del mondo arabo in tempo reale.
- Trasmissione di dibattiti religiosi.
- Qualità delle singole trasmissioni.
- Canali e programmi che riflettono la realtà sociale.
- Canali e programmi che insegnano, tramite la religione, buone norme di comportamento nei confronti del prossimo.
- Canali con programmi di intrattenimento e divertimento.

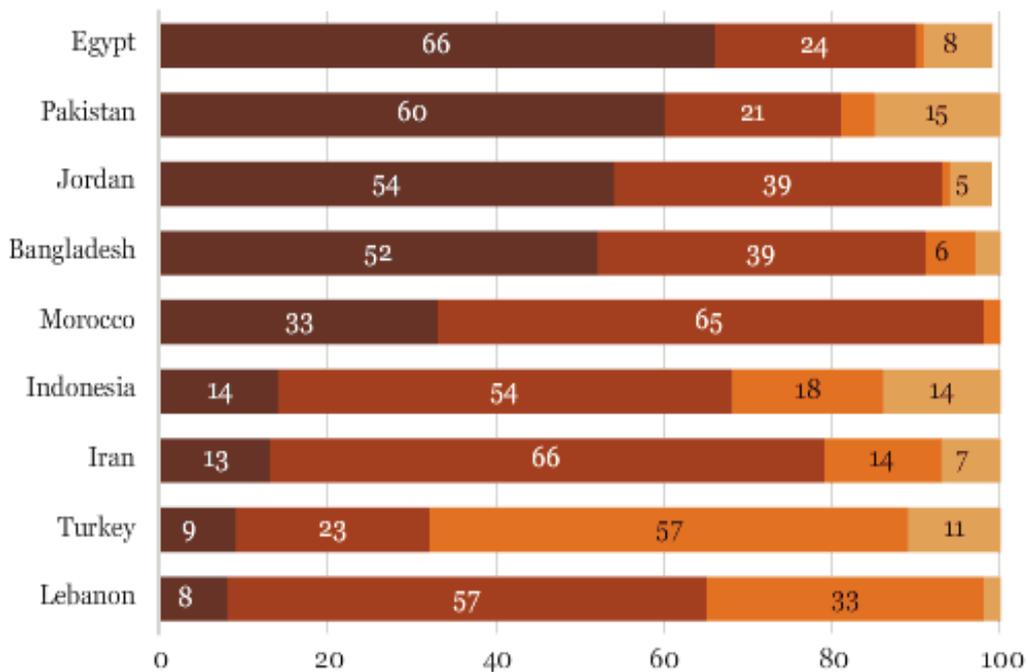
¹⁴ www.aljazeera.net

¹⁵ Intendono qui i programmi dove non ci sono detti o immagini volgari, che non rispettano i telespettatori e la moralità musulmana .

Question: *In general, which of these statements comes closest to your own point of view?*

Results shown in percentages

- Sharia must be the only source of legislation
- Sharia must be a source of legislation, but not the only source
- Sharia should not be a source of legislation
- Don't know/Refused



Question not asked in Saudi Arabia

GALLUP POLL

Figura 1 risultati del sondaggio su Islam e democrazia di Dalia Mogahed. Dati tratti da Mogahed, Dalia Islam and Democracy, The Gallup Center for Muslim Studies, 2008.

Il sondaggio consente di rilevare un'elevata attenzione da parte dei partecipanti e in genere da parte della società araba nella selezione dei canali arabi, scelti con prudenza e rigore.

A questo proposito si può citare un altro sondaggio del 2008 su Islam e democrazia condotto da Dalia Mogahed¹⁶ che conferma ancora una volta quanto la società musulmana mantenga un legame forte con la *Sharia* ed evidenzia inoltre come la religione sia considerata un modo di vivere nel mondo arabo. Di seguito si riporta una tabella tratta dallo studio in questione.

15 Mogahed, Dalia *Islam and Democracy*, The Gallup Center for Muslim Studies, 2008.
<http://www.gallup.com/press/109693/Islam-Democracy.aspx>

4.3. Le domande legate al programma munshed Al-Sharjah

7) HAI SEGUITO MUNSHED AL SHARJAH?

Considerando che questo sondaggio è stato somministrato durante la quarta edizione del programma televisivo, quella proposta poteva sembrare una domanda banale per i tanti cittadini residenti nel Principato ospitante il programma, dove, una settimana prima dell'inizio, la direzione aveva lanciato una campagna di pubblicità e informazione, sia con grandi affissioni stradali sia con spot di promozione trasmessi sullo stesso canale televisivo.

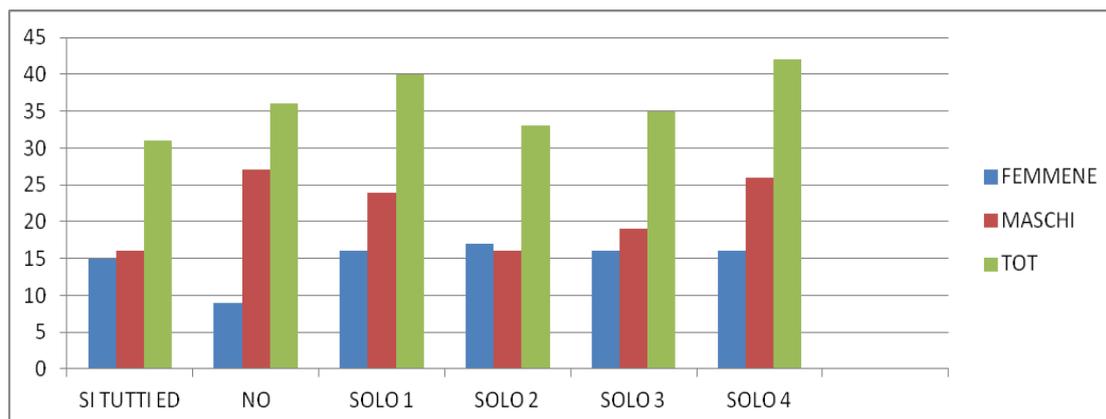
Tuttavia, alcune persone hanno dimostrato una disconoscenza totale del programma, anche se, incrociando questa con altre domande, si intuisce quanto queste persone siano peraltro interessate all'argomento del Inshad e a questo genere di ascolti.

Quindi, la domanda cerca di analizzare la crescita di popolarità del programma, durante le quattro edizioni, esaminando la comunità forse più vicina e legata all'evento, tenendo presente che il programma non era registrato esclusivamente in studi televisivi, ma veniva trasmesso anche in importanti spazi pubblici ai quali i cittadini potevano avere accesso gratuitamente, come parchi o centri commerciali.

	FEMMINE	MASCHI	TOT
SI TUTTE LE ED.	15	16	31
NO	9	27	36
SOLO 1°*	16	24	40
SOLO 2°	17	16	33
SOLO 3°	16	19	35
SOLO 4°	16	26	42

* Edizione

QUALI SONO LE EDIZIONI CHE HAI SEGUITO DI MUNSHED AL-SHARJAH?



Nel grafico si nota che una buona percentuale di persone ha seguito il programma almeno una volta, e che 31 persone su 100 ne hanno seguito tutte le edizioni. Di seguito, incrociando i dati appena analizzati con alcuni fattori religiosi, sociali e culturali che fanno da sfondo al programma televisivo (dal periodo dell'anno in cui viene trasmesso, il mese del ramadan, sino all'orario di trasmissione, le ore serali) si tenterà di dimostrare quanto un seguito così alto sia particolarmente significativo nella società presa in esame.

1. Il programma viene trasmesso nel mese di ramadan, durante il quale la gente di norma si concentra sulle preghiere, cercando di mettere in pratica gli insegnamenti religiosi e dedica quindi ogni momento alla spiritualità; si può quindi immaginare che in questo mese sacro dedicare del tempo sufficiente a seguire un programma di competizioni canore, non sia facile. È possibile tuttavia che proprio le tematiche religiose trattate dall'Inshad portino i fedeli a seguire il programma, che diviene quindi una moderna forma di preghiera.
2. Il gran numero di serie televisive, programmi religiosi, di entertainment ecc, lanciati da più di 400 canali televisivi, direzionati al mondo arabo in questo mese diversifica

enormemente l'offerta televisiva. Il numero di programmi in concorrenza con il *Munshed Al-Sharjah* risulta quindi elevato. Mettendo da parte il problema della disponibilità di tempo, se i fedeli decidessero durante il ramadan di guardare la tv, l'ampia scelta di programmi porrebbe il telespettatore in difficoltà nella selezione di del canale da seguire.

3. L'orario di trasmissione del programma è serale, dopo la preghiera del *TARAWIH*¹⁷ "la preghiera lunga di notte". Per seguire un programma di 60 minuti, dopo una giornata di digiuno, lunga e calda servono dei validi motivi: la trasmissione potrebbe o essere vissuta dai fedeli come un ulteriore momento di preghiera oppure può rappresentare per loro un vero e proprio momento di svago e relax; si tenga inoltre conto che il giorno dopo ci si dovrà alzare all'alba, per preparare il *Suhoor*¹⁸.

Tutto ciò dimostra che se la percentuale dei telespettatori del programma *Munshed Al-Sharjah* rilevata con il sondaggio riflettesse nel piccolo ciò che avviene nella società musulmana araba in generale, l'enorme successo del programma sarebbe certamente un fenomeno di grande rilievo.

17 Le preghiere di Tarawih sono preghiere straordinarie eseguite durante il ramadan d a un'ora e mezza dopo il tramonto fino a poco prima dell'alba. Sono eseguite in raggruppamenti di due rak'ah" (unità di preghiera) e possono comprendere anche 8 o 20 raka'ahs. Questa preghiera è effettuata dopo la salah di Isha'a (ultima delle cinque preghiere quotidiane). I musulmani di Sunni credono che sia consueto il tentativo di *khatm* (recitazione completa) del Qur'an e durante il Ramadan sia consueto recitare almeno uno juz alla notte nel tarawih. Se qualcuno non sa leggere il Qur'an o non può leggerlo molto bene, può recitare le "Surahs che sa.

Le preghiere di Tarawih sono offerte dentro la Comunità dei Musulmani di Sunni, universalmente e nella diaspora (L'America del Nord, Il Regno Unito, ecc.) sono eventi congregazionali importanti sia per gli uomini che le donne. In paesi musulmani in cui le donne non assistono regolarmente, tendono a pregare il tarawih nel paese mentre nella diaspora è comune affinché le donne assistano alle preghiere del tarawih nelle moschee.

18 Suhoor (Arabo: سحور Lit. dell'alba), anche denominato Sehri, Sahari e Sahur in altre lingue, è il pasto consumato prima dell'alba prima di iniziare il digiuno, sawm, nelle ore di luce del giorno del mese di Ramadan. Il pasto è consumato prima che il sole spunti e prima del fajr o preghiera dell'alba.

Va considerato che la prima edizione ha avuto un numero più alto di telespettatori rispetto alla seconda, forse perché rappresentava una novità e una fonte di attrazione per un pubblico generico. A partire dalla seconda edizione, i telespettatori hanno cominciato a seguire il programma in modo più selettivo e razionale, cosa che permette di ipotizzare un aumento di un pubblico specializzato, forse a discapito di un pubblico generico, e quindi il coinvolgimento di un numero sempre maggiore di telespettatori particolarmente interessati a questo tipo di arte.

A corroborare questi risultati concorre la domanda successiva, incentrata su una serie televisiva araba, BAB AL HARA, scelta per il suo successo e, in quanto tale, termine di paragone ottimale per le nostre analisi sul programma Munshed Al-Sharjah. Anche questa replicata in quattro edizioni come il programma del Inshad in esame, ha vinto per tutti e quattro gli anni di vita il premio per la miglior serie televisiva trasmessa durante il Ramadan nel mondo arabo.

Con questa domanda ho cercato di verificare il successo e la popolarità di tale serie televisiva, applicandola al campione esaminato, per paragonare in seguito i risultati con quelli del programma di Munshed Al-Sharjah .

Da notare, a riprova del legame che si può stabilire tra Bab Al Hara e Munshed Al Sharjah, che la canzone della serie, realizzata da SAAD ALHUSSAINY,¹⁹ uno dei più importanti compositori di colonne sonore per serie televisive nel mondo arabo degli ultimi 20 anni, è stata cantata da

¹⁹<http://www.saad-alhussainy.com>

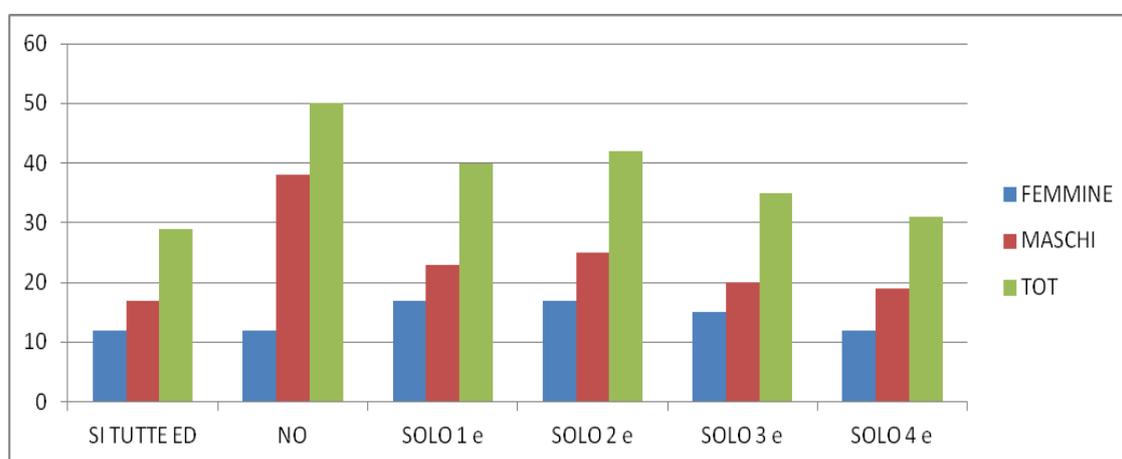
uno dei partecipanti alla prima edizione del programma Munshed Al-Sharjah, il Munshed *ADNAN HALLAQ*.

8.HAI SEGUITO BAB AL HARA?

8.HAI SEGUITO BAB AL HARA

	FEMMINE	MASCHI	TOT
SI TUTTE ED.	12	17	29
NO	12	38	50
SOLO 1a ed.	17	23	40
SOLO 2a ed.	17	25	42
SOLO 3a ed.	15	20	35
SOLO 4a ed.	12	19	31

Dal grafico seguente si può facilmente individuare quali siano le edizioni maggiormente seguite della serie televisiva Bab Al-hara.

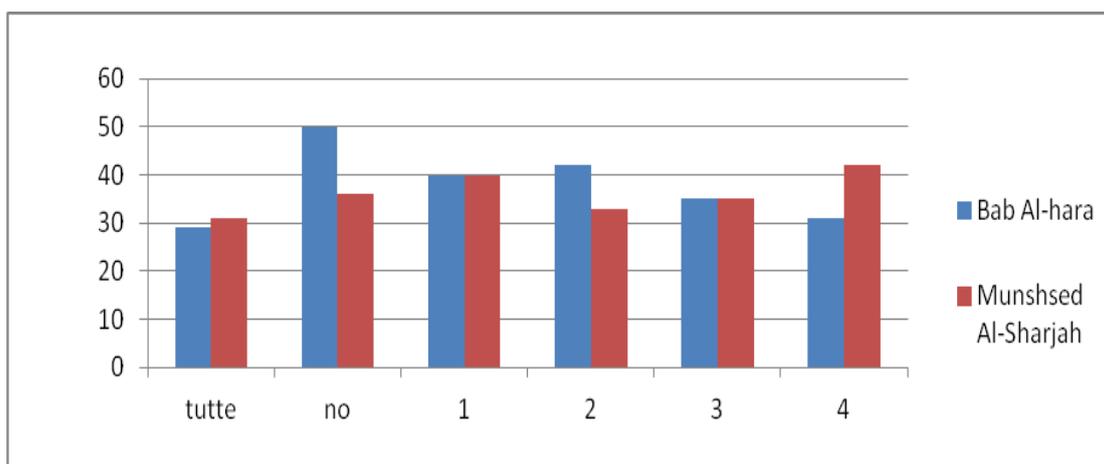


Paragonando inoltre il numero di ascolti indicato nel questionario per il programma Munshed Al-Sharjah con quello della serie televisiva più popolare Bab Al-hara, è facile riscontrare un successo molto simile. I due

risultati sembrano procedere parallelamente come evidenza il grafico sottostante.

paragone fra Munshed e Bab

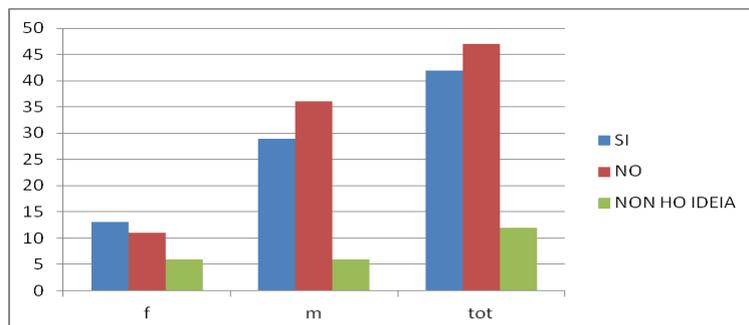
	Tutte le Edizioni	No	1a	2a	3a	4°
Bab Al-hara	29	50	40	42	35	31
Munshed Al-Sharjah	31	36	40	33	35	42



Questi risultati confermano che il programma di Munshed Al-Sharjah va considerato come un programma di grande importanza che riscuote un ampio successo a livello popolare nel mondo arabo musulmano. Dalle risposte al questionario infatti emerge addirittura che nell'ultima edizione il programma Munshed Al Sharjah ha superato il successo di Bab Al hara.

9-Navighi su siti che trattano il Inshad?

	F	M	Tot
SI	13	29	42
NO	11	36	46
NON HO IDEA	6	6	12



Questa domanda costituisce un parametro per valutare il legame fra i nuovi mezzi di comunicazione digitale e la fruizione dell'Inshad. Per questo aspetto, dunque, la partecipazione risulta essere meno ampia di quella degli ascolti televisivi e dell'acquisto di CD, infatti, solo il 42% degli intervistati risulta consultare i siti legati all'Inshad; si può tuttavia prevedere un progressivo aumento di questa percentuale, in base ad alcune considerazioni elencate di seguito:

- Il progressivo aumento del numero dei contratti del servizio internet nel mondo arabo.
- Il numero crescente di siti e forum del Inshad.
- Il rapporto fra le nuove generazioni e la tecnologia appare ormai come una esigenza quotidiana.

I membri registrati nel forum del programma Munshed Al-Sharjah sono 13.876 e gli argomenti inseriti sono 18,769 con 241,727 partecipazioni degli utenti.²⁰

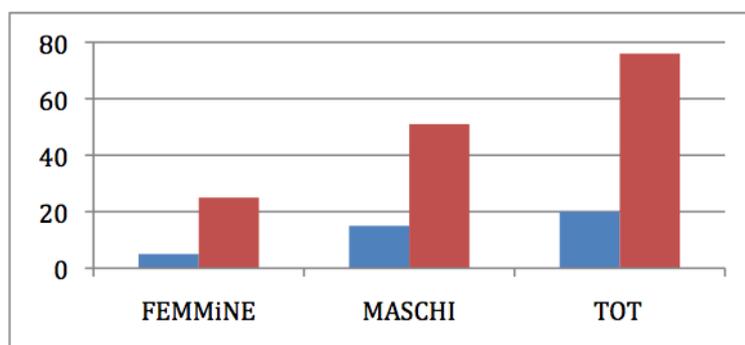
In seguito presento una tabella dei siti più frequentati per il Inshad21.

FORUM E SITI DEL Inshad	NUMERO DI UTENTI	ARGOMENTI
MUNSHED Al-Sharjah	13.876	18.769
INSHAD COM	100.552	185.267
BASMALAH AL'ALAMIAH	53.839	60.267
BUABET AL-NASHID	41.389	16.333

L'INTERATTIVITÀ DEI TELESPETTATORI CON I PROGRAMMI DEL INSHAD

Per calcolare la percentuale della interattività dei telespettatori con i programmi del Inshad sono state poste delle domande specifiche.

10. HAI MANDATO SMS PER IL MUNSHED			
	FEMMINE	MASCHI	TOT
SI	5	15	20
NO	25	51	76



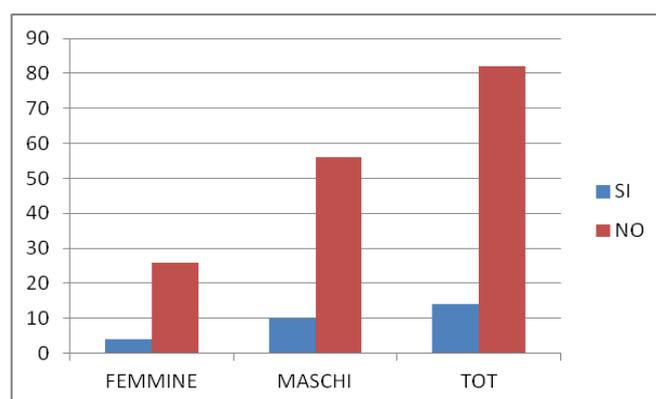
²⁰ Inoltre nel forum del programma di Munshed Al-Sharjah nel 08\06\2008 alle ore 07: 53 è stato registrato il numero più alto di compresenza di utenti: 299 persone.
²¹ Statistiche del 2008 dai siti ufficiali dei forum citati.

La percentuale di persone che hanno inviato degli SMS (20 su 100) risulta particolarmente bassa per un programma seguito come Munshed Al-Sharjah, considerando il fatto che mandare un SMS è un fattore determinante per la scelta del vincitore.

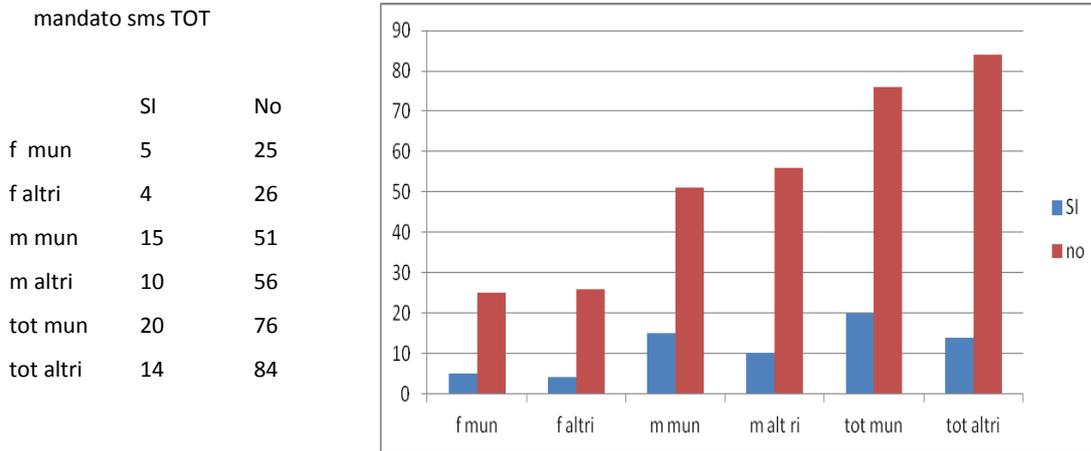
In riferimento ai dati raccolti sulla partecipazione dei telespettatori al televoto, è apparso quindi importante paragonare la percentuale di persone che hanno mandato SMS per il programma sotto esame con quella di altri programmi televisivi. È stata posta a campione la stessa domanda sull'invio di sms ma in questo caso facendo riferimento a programmi non legati all'Inshad.

**11.HAI MANDATO SMS
PER ALTRI PROGRAMMI**

	FEMMINE	MASCHI	TOT
SI	4	10	14
NO	26	56	82



Le percentuali ottenute per entrambe le domande sono vicine, anche se, ancora una volta, quella relativa a Munshed Al Sharjah risulta più alta.



Nel prossimo capitolo, si valuteranno ancor più nel dettaglio i dati raccolti e appena esposti.

4.4. Valutazione artistica popolare

In questa parte del sondaggio ho cercato di analizzare i criteri adottati dagli ascoltatori per la valutazione dell'Inshad; in altre parole, ho posto alcune domande specifiche per tentare di analizzare il gusto musicale della società araba musulmana.

Questa analisi è basata su una mia teoria, sviluppata grazie all'esperienza acquisita nel mio percorso formativo, alle conoscenze della musica araba maturate negli anni, alla conoscenza del sentimento religioso musulmano e di molti altri aspetti che caratterizzano cultura araba musicale e religiosa. La teoria ha inoltre come riferimento alcuni studi psicologici legati al fatto sonoro.²²

²² Psicologia della musica *Daniele Schön, Lilach Akiva-Kabiri, Tomaso Vecchi* Carocci Collana: Le bussole Febbraio 2007 .
 Psicologia della Musica e Musicoterapia *Gerardo Manarolo* Cosmopolis, 2009

Per esaminare questo argomento ho individuato cinque parametri importanti e che, a mio parere, costituiscono il pilastro fondamentale su cui si costruiscono il successo del Munshed e l'apprezzamento delle canzoni del Inshad.

I parametri individuati in ordine di importanza sono i seguenti:

- 1) LA BELLA VOCE
- 2) LE PAROLE
- 3) LA MELODIA E L'ARRANGIAMENTO
- 4) LA PRESENZA SCENICA DEL MUNSHED
- 5) VIDEO CLIP E TECNOLOGIA

Esistono chiaramente delle motivazioni specifiche che mi hanno indotto ad isolare i cinque parametri. Vediamole di seguito:

1.LA BELLA VOCE: parametro fondamentale legato alla NATURA DEL CORPO umano, primo 'ricevitore' del prodotto sonoro, che condiziona la volontà personale di ascolto così come la scelta a proseguire o meno l'esperienza di ricezione; l'ascolto vero e proprio avverrà in seguito a questa fase preliminare di percezione sonora. La voce umana, nel corso della storia, è stata lo strumento di gran lunga più utilizzato per esprimere sentimenti e il principale canale di comunicazione fra gli esseri umani. Quando si percepisce una voce, si crea subito, nell'ascoltatore una predisposizione a ricevere dei messaggi. Ciò è valido anche se il destinatario non capisce la lingua del messaggio, perché il cervello automaticamente inizia a cercare altri parametri o strumenti per decodificare il messaggio e tradurlo in un linguaggio conosciuto,

analizzando ad esempio il timbro della voce, e collegandolo a un sentimento specifico: tristezza, gioia, felicità, paura ecc..

Nel caso del prodotto artistico invece le qualità, il timbro e il colore della voce sono elementi che costruiscono una “bella voce”, fungendo da parametri estetici, culturalmente determinati. La “bella voce” tuttavia viene in un primo momento recepita attraverso l’ascolto immediato e una prima impressione globale; l’ascoltatore potrà decidere di fermarsi a questa prima fase di giudizio estetico o continuare ad elaborare il messaggio analizzandolo attraverso altri parametri. Sarà utile per comprendere appieno il significato attribuito in questo lavoro alla ‘bella voce’ presentare un frase celebre di Maometto rivolto al suo compagno, quando per la prima volta recitarono l’AZAN, il richiamo alla preghiera: “Far recitare il richiamo a BILAL che ha un voce più dolce”²³, disse il profeta. Questo conferma anche per la religione islamica che le qualità timbriche o stilistiche di una voce possono avere un effetto amplificato sugli ascoltatori. Il fenomeno chiaramente non è circoscritto al solo mondo arabo , sebbene le caratteristiche di una “bella voce” possano variare da cultura a cultura.

2.LE PAROLE: dopo aver percepito la presenza di una ‘bella voce’ sono le parole, in qualsiasi lingua siano pronunciate, a spingere l’ascoltatore nel continuare ad ascoltare attentamente il prodotto sonoro. La poesia è diffusa nel mondo arabo fin dal periodo pre-islamico ed è certo che la società araba ha conservato un forte legame con la lingua del santo corano e della poesia. Anche osservando il solo mondo televisivo, su cui il nostro sondaggio è impostato, un ampio spazio è dedicato all’arte poetica; lo prova il successo di ascolti conquistato da due programmi

²³ Il detto della profeta numero (499) nel libro *la preghiera* di Abo Dawod

dedicati alle competizioni poetiche in arabo: “il principe dei poeti”²⁴ e “il poeta del Milione”²⁵. Ciò conferma che la società araba continua a coltivare una forte sensibilità verso la lingua araba e la poesia nonostante l’incalzare della tecnologia.

3. LA MELODIA E L’ARRANGIAMENTO: per apprezzare un’opera artistica vocale dopo il giudizio sulla voce e sulla scelta delle parole, un elemento di rilievo, posto in stretta relazione con i due precedenti, è certamente la melodia.

La melodia cerca di dare forza alle parole, attraverso la ricchezza dei *MAKAM* arabi e la loro varietà di colori. La melodia è un elemento che cattura l’ascolto.

4.LA PRESENZA DEL Munshed: con questo parametro il telespettatore giudica il cantante in generale o il Munshed osservandone il modo di porsi, la presenza scenica, l’abbigliamento, tutti elementi legati al senso della vista; il telespettatore giudica inoltre un Munshed per il suo carisma, per il modo in cui parla. Addirittura oggi la relazione con il cantante o con il Munshed e il pubblico sembra amplificarsi, poiché i telespettatori sono invitati a entrare nella vita quotidiana e personale dell’artista, e questo diviene un fattore determinante per la sua popolarità, come per il suo successo. Un esempio emblematico riguarda molti artisti e cantanti egiziani noti al pubblico che avendo preso

²⁴ è un programma televisivo un concorso di poesia araba organizzato dalla Abu Dhabi Authority per il Patrimonio e la Cultura, il programma è divenuto, un grande evento annuale e alla fine di ogni concorso incorona un poeta attribuendogli l’appellativo principe dei poeti..

²⁵ Il Poeta del Milione è un reality show televisivo sul Emirati Arabi Uniti trasmesso dalla rete televisiva Abu Dhabi TV e il canale The Million poeta ,Lo spettacolo è un concorso per il poeta di maggior talento nella poesia araba e premia i primi 5 poeti vincitori.. Lo spettacolo è registrato presso il Al Raha Beach Theatre. Lo spettacolo, è finanziato dalla Abu Dhabi Authority della Cultura e del Patrimonio, al fine di far rivivere la poesia di Nabati, Mwal, Shalla e Qalta. I concorrenti vengono giudicati sia per la qualità dei loro componimenti poetici e per la loro recitazione. Nel 2010 è finalista Hissa Hilal prima donna che ha partecipato allo show.

pubblicamente posizione contro la rivoluzione popolare hanno subito un rigetto da parte del popolo.

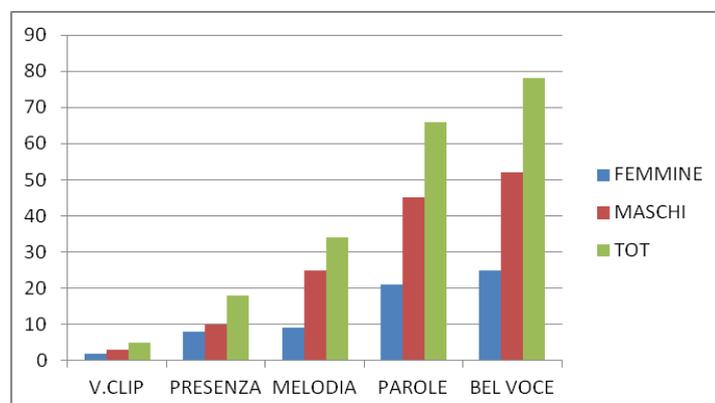
5.VIDEO CLIP E TECNOLOGIA: viviamo nell'epoca delle tecnologie, della rivoluzione dei media e della comunicazione; siti internet, forum sociali, facilitano enormemente la scoperta di nuovi stili musicali spesso provenienti da altri paesi, specialmente nel mondo giovanile che segue con facilità gli sviluppi della tecnologia. Non si può quindi sottovalutare il ruolo preminente assunto dai video sul successo di un opera musicale. I canali televisivi trasmettono ogni giorno decine di nuovi video clip, e l'impegno dei produttori nel presentare al pubblico un livello qualitativo alto, cercando di trovare sempre delle nuove idee e di presentare nuovi stili e nuove forme, non è certo facile da mantenere.

Come si è avuto modo di anticipare, i parametri appena esposti sono frutto di considerazioni personali. Di seguito invece espongo i risultati raccolti con il sondaggio sui parametri in questione.

Lanciando la domanda seguente nel sondaggio, si è voluto chiedere agli intervistati di mettere in ordine secondo la loro personale sensibilità i parametri che determinano il successo di un Munshed. La domanda era a risposta multipla.

12.I PARAMETRI DEL SUCESSO DEL Munshed

	FEMMINE	MASCHI
VIDEO CLIP	2	3
PRESENZA	8	10
MELODIA	9	25
PAROLE	21	45
BELLA VOCE	25	52



Dalle tabelle riportate si può intuire facilmente come la valutazione dell'importanza relativa dei parametri confermi la mia ipotesi. Per valutare che i giudizi degli intervistati non fosse influenzata da conoscenze musicali teoriche, ho formulato altre domande per esaminare il loro livello artistico o accademico musicale e per definire per grandi linee la loro cultura musicale.

La prima domanda era volta a far esprimere alcune considerazioni generali sull'Inshad per verificare se venisse o meno considerato come arte dagli intervistati:

13) Come consideri l'Inshad? Un'opera d'arte, un rito religioso o tutte e due?

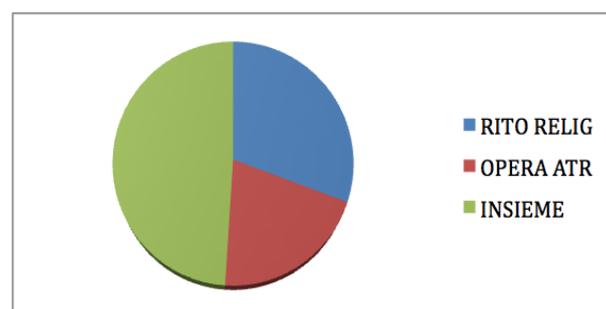
Come osservatore della musica religiosa musulmana da anni, con questa domanda a risposta chiusa cercavo di sapere cosa pensasse la popolazione della relazione fra la musica e il canto al-Inshad. Come è stato accennato in questo stesso capitolo, emerge che il pubblico arabo, per questioni religiose, per differenze di opinioni o per le *fatwa* ad esse legate, dà risposte poco chiare e non riesce a definire nettamente l'Inshad come arte poiché la considera come qualcosa da sempre presente nella sua esistenza e che fa parte della sua vita quotidiana.

Questa domanda apre una finestra sul futuro di questo genere vocale che potrà essere definito solo musicale se non più in generale 'artistico'. Tutto dipende dalla varietà, dalla fantasia, dalle competenze e dalle possibilità dei cantanti futuri o attuali, i munshed. Si sa che il mondo arabo sta cambiando politicamente ed economicamente; non si può inoltre non considerare la recente realtà delineatasi con la primavera araba, la diffusione della libertà di espressione, l'emergere di forze politiche filo-religiose, come i fratelli musulmani in Egitto e il Nahda in Tunisia, l'affermarsi della giustizia e lo sviluppo in Marocco. Tutto ciò apre un nuovo orizzonte per i giovani cantanti che non potevano così facilmente svolgere e praticare questo tipo di canto considerato radicale dai regimi precedenti. D'altro canto anche l'estremismo diventa più forte quando si parla di religioni e interpretazioni diversificate dei testi sacri; per alcune scuole religiose inoltre è ancora proibito utilizzare strumenti musicali o effetti nelle registrazioni nonostante, come scritto nel primo

capitolo, alcuni Mufti hanno fatto dichiarazioni volte a consentire l'utilizzo della musica per accompagnare il canto dell'Inshad.

13.COME CONSIDERI L'Inshad

	FEMMINE	MASCHI	TOT
RITO RELIGIOSO	11	19	30
OPERA D'ARTE	3	17	20
ENTRAMBE	18	30	48

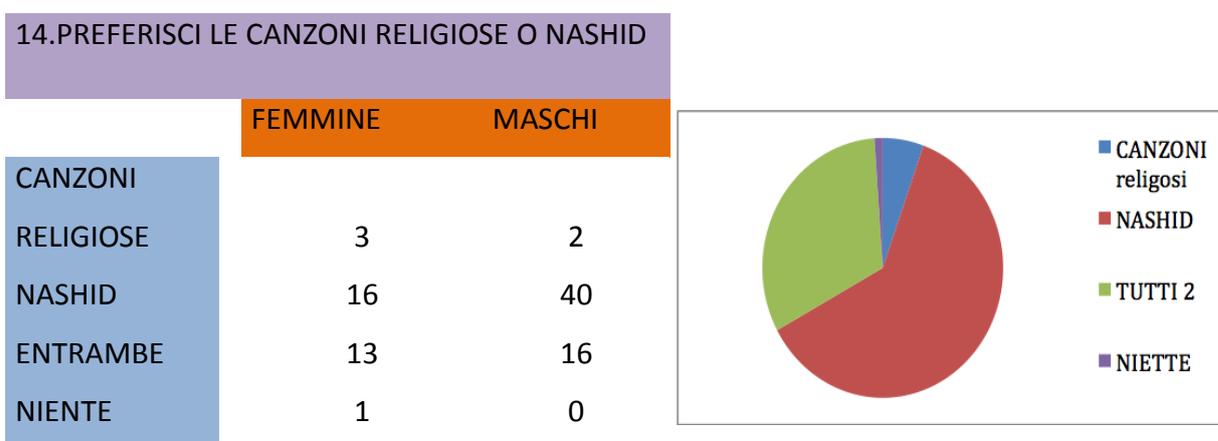


Questi risultati confermano che gli intervistati non hanno una visione comune dell'Inshad come arte o come religione. Tuttavia nonostante questa varietà di opinioni sull'Inshad ritengo possibile che nei prossimi

anni l’Inshad venga considerata una forma religiosa artistica moderata, come già avviene, in altra forma, per la musica musulmana odierna, considerata con più facilità un’arte. Oggi non esiste un solo punto di vista, un solo modo per definire questo genere vocale proprio a causa della sua instabilità nella forma e nelle varietà esecutive; nel suo sviluppo inoltre sembra avviarsi verso una progressiva formalizzazione determinata da un approccio musicale colto sempre più accentuato; grazie infine all’utilizzo di tecniche e forme musicali specifiche e nuove tecnologie, prevedo che nei prossimi dieci anni ci sarà una vera e propria lotta sociale per definire questo genere come musica religiosa invece di rito religioso. La difesa delle diverse posizioni potrebbe essere espressa in maniera forte, forse dura se non addirittura radicale.

il sondaggio a questo punto prevede un’altra domanda incentrata sulle preferenze musicali:

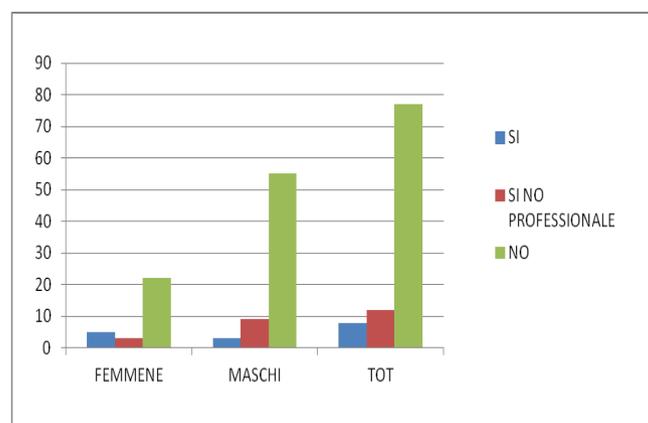
14) Preferisci le canzoni religiose o l’Inshad, entrambe o niente?



Come è stato spiegato in precedenza, la parola canzone nel mondo arabo è associata alla musica e agli strumenti, vietati per alcuni *fatwa*. La maggioranza degli intervistati, nonostante la canzone sia definita nella domanda come 'religiosa', sembra essere maggiormente condizionata dal carattere 'profano' attribuito al termine 'canzone'. La preferenza netta data al *nashid* "la canzone" conferma quindi l'esistenza di un forte legame fra religione e società, già emerso nei risultati precedenti, ma anche di significati culturalmente determinati attribuiti ad alcuni termini linguistici legati a questa arte.

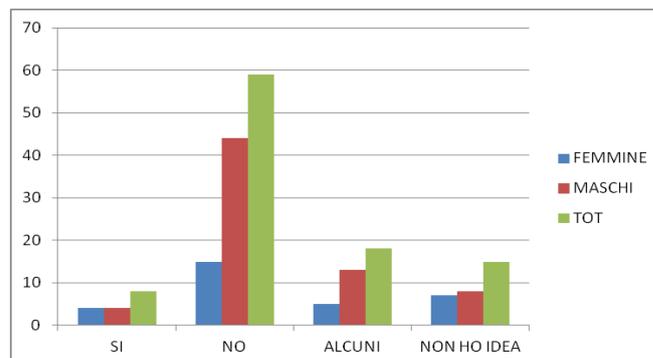
Per esaminare il livello di conoscenza musicale degli intervistati, è stato esplicitamente chiesto loro se avessero mai avuto una esperienza musicale diretta, se avessero mai suonato un strumento musicale, se avessero cantato o infine se avessero conoscenza dei modi musicali o *Makam*.

15.SUONI QUALCHE STRUMENTO O CANTI?		
	FEMMINE	MASCHI
SI	5	3
SI MA NON PROFESSIONALE	3	9
NO	22	55



16) CONOSCI I NOMI DEI MODI E I MAKAM?

	FEMMINE	MASCHI
SI	4	4
NO	15	44
ALCUNI	5	13
NON HO IDEA	7	8



Dagli schemi e dalle tabelle riportate, emerge chiaramente che la maggior parte degli intervistati ha una scarsa conoscenza artistica o un livello di conoscenze teoriche musicali basso così da confermare che gli intervistati costituiscono un campione di non specialisti rappresentativo di un'opinione pubblica.

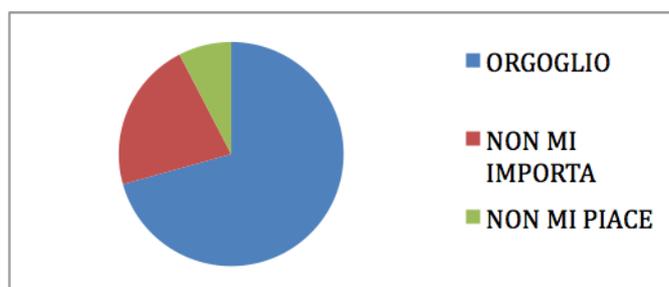
Per fare una previsione sul futuro ruolo dell'Inshad nella società musulmana abbiamo cercato di comprendere come la figura del Munshed fosse considerata da un punto di vista professionale. A tal fine si è chiesto agli intervistati come si sarebbero sentiti sapendo di avere un Munshed come parente prossimo. Si è scelto di far riferimento a rapporti di parentela più prossimi, per via dei forti legami e delle interconnessioni esistenti nella famiglia musulmana che condizionano fortemente anche la scelta del lavoro. È norma infatti che all'interno di una stessa famiglia un membro possa intervenire nella scelta del lavoro dei suoi consanguinei. Le risposte date dalle persone interpellate appaiono molto trasparenti e chiare.

17) Se un tuo parente pratica l'Inshad, cosa provi? Ne sono orgoglioso, provo indifferenza o non mi piace.

Al-inshad è un fenomeno che affonda le sue radici ai tempi dell'emigrazione del profeta Maometto, ma volendo considerare esclusivamente gli ultimi 50 anni quando i media hanno preso uno

spazio importante nella vita quotidiana nella società araba il Munshed non sembra avere mai raggiunto un successo pari a quello odierno. Dalle risposte appare in modo molto chiaro che la maggioranza delle persone, più del 65% , considera Al-inshad come un lavoro o un attività di alto livello e valore. Il Munshed ai giorni nostri, quindi, riscuote il pieno rispetto della società musulmana.

17)SE HAI PARENTE Munshed, SENTI		
	FEMMINE	MASCHI
ORGOGGIO	22	43
NON MI IMPORTA	5	15
NON MI PIACE	3	4



Con queste ultime considerazioni si conclude l'analisi del sondaggio sull'Inshad che rimarrà tuttavia aperto nel tempo: la riproposta a distanza di mesi o anni delle domande appena esaminate potrà infatti essere utile alla verifica dell'andamento o dello sviluppo dei fenomeni legati all'Inshad nella società araba. I risultati qui esposti, quindi, sono da considerarsi come una prima ricognizione, un punto di partenza e una banca dati utile anche per altri studiosi che in futuro vorranno affrontare ricerche simili.

Nei capitoli seguenti utilizzeremo alcuni dei risultati appena esposti.